

Das Brief-und Memorialbuch des Albert Behaim. München: Monumenta Germaniae Historica, 2000

Autor:
Miethke, Jürgen

Revista:
Patristica et Mediaevalia

2001, 22, 113-114



Artículo

Das Brief- und Memorialbuch des Albert Behaim, herausgegeben von Thomas Frenz und Peter Herde (Monumenta Germaniae Historica, Briefe des späteren Mittelalters 1) München: Monumenta Germaniae Historica 2000, 2^o, XVI, 657 pp., 6 Karten, geb. [ISBN 3-88612-091-0], DM 180,—

Con esta importante obra finalmente contamos desde ahora con la edición crítica de una célebre fuente del siglo XIII. Albert de Behaim, nacido en la penúltima década del siglo XII en una familia de la baja nobleza de la región de Niederaltaich y fallecido a principios de 1260, habiendo estado por bastante tiempo en la curia papal de Inocencio III y de Honorio III fue nombrado en 1239 legado de la Sede apostólica en Alemania y participó activamente, sobre todo en Baviera, en la batalla final de los papas contra el Emperador Federico II. Después de haber huido en 1244 hacia la curia de Inocencio IV en Lyon, retornó a Alcanza y llegó a ser decano del cabildo de la catedral de Passau. No logró empero alcanzar el ansiado episcopado. Hay dos manuscritos suyos con anotaciones personales del tipo más diverso, desde cartas y textos a recetas y tratados que le parecían dignos de ser conservados. Un primer códice se halla hoy perdido, pero fue todavía utilizado y extractado por el historiador humanista bávaro Aventin en el siglo XVI; el segundo códice se conserva (Munich, Bayerische Staatsbibliothek, clm 2574b), es el manuscrito más antiguo de Alemania conservado en papel y, por lo tanto, de sumo interés también para la historia de la producción literaria en Alemania. Ya en el siglo XIX se reconoció al menos parcialmente la importancia de esta compilación como fuente para la historia del siglo XIII: ya en 1847 el medievalista de Munich Constantin Höfler publicó una copia parcial, y desde entonces el manuscrito ha sido utilizado frecuentemente y de diversas maneras. Gracias a que Peter Herde ya en 1965 tomara a su cargo la tarea de una edición crítica para los Monumenta Germaniae Historica y continuara con ahínco dicho plan (desde 1985 con la ayuda de su discípulo Thomas Frenz), hoy es finalmente accesible a todos dicha compilación de textos.

No hace falta aclarar la importancia de tal colección de textos para nuestro conocimiento del siglo XIII. Proveniente de un importante actor en el conflicto, y de un centro de las disputas entre el Imperio y el papado, contiene varias cartas, misivas y libelos, por ejemplo el testimonio más antiguo del tristemente célebre libelo "*Eger cui lenia*", atribuido en la Edad Media directamente al papa Inocencio IX (así, por ejemplo, Tolomeo de Lucca o Guillermo de Ockham), aunque el texto por cierto nunca salió de la curia papal como documento oficial. Herde publicó en 1967 una edición crítica propia conforme a toda la tradición (en *Deutsches Archiv* 23, pp. 468-538). La presente edición (pp. 102-110, n^o 32) reproduce ahora el texto en la redacción más antigua y por cierto, pese a todas las imperfecciones, aproximada al original de Albert.

Es imposible enumerar aquí por completo, aunque más no fuere en cierta medida, todos los textos importantes que Albert conservaba con su letra como personalmente interesantes para él: los editores identifican nada menos que 191 textos individuales de la más diversa extensión, desde pocas palabras hasta tratados de casi cien páginas impresas. Baste pues señalar algunos textos importantes para que quede en claro que vale la pena ojear este libro.

Junto a una cantidad de cartas políticas que luego fueron difundidas (así, por ejemplo, n^{os} 30-32, 34s., 37s., 51) se encuentran empero también textos que nos son conocidos únicamente por medio de Albert von Behaim (cfr. sobre todo n^{os} 33, 36, 39, 54); el nuncio papal también ha coleccionado epigramas que entonces aparentemente se difundían sobre la terrible derrota del ejército imperial en el sitio de Parma en 1248 (pp. 388-408, n^{os} 97-100). Es comprensible sobre todo que tenga una visible debilidad por los versos mnemotécnicos y por los textos versificados que aparecen continuamente en una colorida serie.

Pero también se interesa por la ciencia moderna en aquel tiempo de las uni-

versidades en formación: la *Historia scholastica* de Petrus Comestor con su continuación por Petrus Cantor lo atrae de inmediato una y otra vez: en extractos cortos y largos, ostensiblemente a lo largo de muchos años, repite sus anotaciones (n° 8, 14, 20s., 24, 72, 158, 167; cfr. también n°s 18, 26, 28, 141, 169).

Albert reproduce por entero el "*Secretum secretorum*", la versión latina del "*Kitab Sirr al-Asrar*" árabe, un escrito del tipo de espejo de príncipes atribuido en la época al propio Aristóteles (n° 73, pp. 258-340; cfr. también los breves extractos n°s 110s., 180 y 185), lo que nos remite a la recepción de Aristóteles en el siglo XIII y además contribuye a caracterizar al clérigo bávaro en su trato con la curia. El hecho de que junto con los textos de la ciencia de la época —entre los que se cuentan numerosas recetas e indicaciones de medicamentos, pero también formularios jurídicos y fórmulas de juramentos— también se reflejen en esta compilación los intereses apocalíptico-proféticos de ese entonces, es comprensible quizás de suyo ante la estridente polémica del fin de los tiempos en la pelea papal contra los Hohenstaufen, merece empero aquí una mención especial al presentar el libro.

Albert también anotó todo el escrito del denominado Seudo-Metodio (n° 43, pp. 134-178; cfr. también n° 82, 166). El texto por cierto está muy deformado hasta ser irreconocible, de modo que para su aclaración los editores se decidieron a reproducir conjuntamente la edición actual del texto de Ernst Sackur, cuya primera edición es de 1898: la versión que reproduce Albert von Behaim sólo puede por consiguiente ofrecer una base muy limitada para un trabajo científico ulterior con este texto reiteradamente estudiado, que ahora se debe compulsar sobre todo en *Der Weltkaiser der Endzeit, Entstehung, Wandel und Wirkung einer tausendjährigen Weissagung*, de Hannes Mohring, Stuttgart, 2000, pp. 54-104.

Es comprensible que no podía ser la ambición de los editores el elaborar una edición crítica en sentido estricto, con su respectiva historia textual, de todos los diversos y muy diferentes textos transmitidos, que el clérigo de Passau anotaba para su propia utilidad. Debieron limitarse a presentar esencialmente el texto de Behaim como se encuentra en el manuscrito de Munich. Con la documentación sobre las citas, los originales y la historia de la influencia de los textos así como con amplias indicaciones sobre la bibliografía científica han facilitado todo trabajo posterior. Un minucioso índice de nombres y lugares (pp. 621-648) cierra la edición, mientras que el habitual índice de palabras de los MGH en razón del origen diverso y heterogéneo de los textos fue restringido comprensiblemente a un índice especial de los términos médicos y de ciencias naturales (pp. 649-655).

La exhaustiva introducción (pp. 1-50) no deja nada que desear (sólo las "reproducciones" paleográficas prometidas en la pág. VI quedan reducidas a unos pocos grabados en las páginas 44 y 595s.).

Sobre el compilador mismo, su escritura, los escribas que metieron mano en el manuscrito, el origen y estructura de la compilación, se obtiene aquí la información más precisa, de modo que con esta edición queda aclarado e iluminado en la mejor manera posible el por cierto de suyo borroso espejo de la dramática lucha entre el papa y el emperador en el siglo XIII, posibilitando a los estudiosos una mejor visión de la época en cuestión.

El laborioso e ímprobo trabajo de edición sólo puede merecer un diligente aprovechamiento.

Jürgen Miethke

Roman Deutinger, Rahewin von Freising, ein Gelehrter des 12. Jahrhunderts (Monumenta Germaniae Historica, Schriften, Bd. 47), Hannover (Hahnsche Buchhandlung) 1999, XVII, 317 pp., geb. DM 80,— [ISBN 3-7752-5447-1].